**MEĐUNARODNA KONVENCIJA O SIGURNOSTI I NEZAVISNOSTI**

**NOVINARA I DRUGIH MEDIJSKIH PROFESIONALCA**

**PREAMBULA**

***Države članice ove Konvencije,***

1. ***Ponovno potvrđujući* obvezu preuzetu u članku 19. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima da će štititi slobodu mišljenja i izražavanja i stvoriti uvjete za njeno učinkovito ostvarivanje, i *svjestan* da je to pravo bitan preduvjet za napredak i razvoj demokratskog društva, uređenog vladavinom prava i poštivanjem ljudskih prava,**
2. ***Prepoznavanje -* bitan doprinos novinara i drugih medijskih djelatnika u kruženju informacija i ideja te *priznajući* da rad slobodnog, neovisnog i nepristranog medija predstavlja jedan od osnovnih temelja demokratskog društva,**
3. ***Imajući na umu* važnost da se slobodnim medijima osigura pravo na život, prava na osobnu slobodu i fizički integritet, prava na zaštitu od zlostavljanja, prava na slobodu izražavanja i pravo na djelotvoran pravni lijek kada je došlo do povrede njihovih prava,**
4. ***Žalimo zbog* utjecaja napada na medijske djelatnike kao na svačije pravo na primanje informacija i *duboko smo zabrinuti* da takvi napadi, osobito kada su počinjeni nekažnjeno, imaju obeshrabrujući učinak na sve medijske djelatnike i pravo svih osoba da uživaju svoje pravo na slobodu mišljenja i izražavanja,**
5. ***Imajući u vidu* da je osiguranje odgovornosti za sve oblike nasilja nad novinarima i medijskim djelatnicima ključni element u sprječavanju budućih napada,**
6. ***Naglašavajući* potrebu da se osigura veća zaštita za sve medijske profesionalce i novinarske izvore te da se osigura da se nacionalna sigurnost, uključujući borbu protiv terorizma, ne poziva na neopravdano ili samovoljno ograničavanje prava na slobodu mišljenja i izražavanja,**
7. ***Priznajući* specifične rizike s kojima se susreću novinarke i medijski djelatnici u obavljanju svog posla, posebno kada izvještavaju iz zona sukoba, i*podcrtavanje* važnost rodno osjetljivog pristupa razmatranju mjera za rješavanje sigurnosti novinara,**
8. ***Naglašavajući* obveza prema međunarodnom humanitarnom pravu, ponovljena u Rezoluciji 1738 (2006) Vijeća sigurnosti UN-a i Rezoluciji 27/5 Vijeća za ljudska prava UN-a od 25. rujna 2014. o sigurnosti novinara, da se novinari i medijski djelatnici angažiraju u opasnim profesionalnim misijama u područjima oružanim sukobima kao civilima te da ih kao takve poštuju i štite,**
9. ***Prisjećajući se* Ženevskih konvencija od 12. kolovoza 1949. i Dodatnih protokola od 8. lipnja 1977., a posebno članka 79. Dodatnog protokola I koji se odnosi na zaštitu novinara angažiranih u opasnim profesionalnim misijama u područjima oružanih sukoba, i *naglašavajući*obveze strana u oružanom sukobu da diskriminiraju civile od legitimnih vojnihciljeva i da se suzdrže od napada koji su namjerno usmjereni protiv civila ili koji bi mogli rezultirati prekomjernom kolateralnom štetom,**
10. ***Prisjećajući se* da rad novinara i drugih medijskih djelatnika često dovodi u posebnu opasnost od zastrašivanja, uznemiravanja i nasilja, kao što je priznato u Rezoluciji 2222 (2015) Vijeća sigurnosti UN-a, Rezoluciji 33/2 Vijeća za ljudska prava UN-a od 29 rujna 2016. i UN-ovoj Rezoluciji Skupštine 70/162 od 17. prosinca 2015. o sigurnosti novinara i pitanju nekažnjivosti, i *naglašavajući* da te rezolucije pozivaju države na provedbu mjera za rješavanje tih rizika,**
11. ***Daljnje podsjećanje* Rezolucija UNESCO-a 29 “Osuda nasilja nad novinarima” od 12 studenoga 1997. i Deklaracija iz Medellina “Osiguranje sigurnosti novinara i borba protiv nekažnjivosti” koju je UNESCO proglasio 4. svibnja 2007., Rezolucija Vijeća za ljudska prava UN-a 12/16 “Sloboda mišljenja i izražavanja ” od 30. rujna 2009. i Rezolucije 21/12 od 27. rujna 2012. o sigurnosti novinara,** **kao i Rezolucije Opće skupštine UN-a 68/163 od 18. prosinca 2013. i 69/185 od 18. prosinca 2014. o sigurnosti novinara i pitanju nekažnjivosti,**
12. ***Duboko zabrinuti* da se, unatoč ovim različitim instrumentima i pothvatima, medijski profesionalci i dalje suočavaju s preprekama u obavljanju svoje profesionalne uloge zbog svog istraživačkog rada, mišljenja i izvještavanja, uključujući ubojstva, mučenja, nasilne napade, prisilne nestanke, proizvoljna uhićenja i proizvoljna pritvaranja, protjerivanje, zastrašivanje, uznemiravanje i prijetnje nasiljem,**
13. ***Prisjećajući se* predanosti država članica i agencija UN-a da rade na slobodnom i sigurnom okruženju za novinare i medijske profesionalce u konfliktnim i nekonfliktnim situacijama putem Akcijskog plana UN-a o sigurnosti novinara, koji je odobrio Glavni izvršni odbor sustava UN-a za koordinaciju 12. travnja 2012.,**
14. ***Isticanje* potrebe za preispitivanjem i, gdje je to potrebno, izmjenama zakona, politika i praksi koje ograničavaju mogućnost novinara da obavljaju svoj posao neovisno i bez nepotrebnog uplitanja te za usklađivanjem tih zakona, politika i praksi s obvezama država prema međunarodnom pravu,**
15. ***Prepoznavanje* važnosti sveobuhvatne kodifikacije obveza koje se odnose na zaštitu medijskih djelatnika utvrđenih međunarodnim ljudskim pravima i humanitarnim pravom s ciljem poboljšanja njihove učinkovite provedbe,**
16. ***Uzete su u obzir* dobre prakse preporučene u Izvješću Ureda visokog predstavnika UN-a za ljudska prava o „Sigurnosti novinara” od 1. srpnja 2013. za stvaranje sigurnog i poticajnog okruženja u kojem novinari i drugi medijski djelatnici mogu obavljati svoj posao nesmetano,**

***Dogovorili su se kako slijedi:***

**DIO I:**

**MJERE ZAŠTITE**

**Članak 1. – Svrha ove Konvencije**

**Svrha ove konvencije je promicanje, zaštita i osiguranje sigurnosti novinara i drugih medijskih djelatnika u vrijeme mira i tijekom oružanog sukoba, te zaštita njihove sposobnosti da slobodno i neovisno obavljaju svoju profesiju u povoljnom okruženju, bez suočavanja s uznemiravanjem, zastrašivanja ili napada na njihov fizički integritet.**

**Članak 2. – Korištenje pojmova**

**Za potrebe ove Konvencije, pojmovi "novinar" i "medijski profesionalac" odnose se na osobe koje su redovito ili profesionalno uključene u prikupljanje, obradu i širenje informacija javnosti putem bilo kojeg sredstva masovne komunikacije, uključujući snimatelje i fotografe, tehničko pomoćno osoblje, vozači i voditelji, urednici, prevoditelji, izdavači, emiteri, tiskari i distributeri.**

**Članak 3 – Pravo na život i zaštitu od zlostavljanja**

1. **Države potpisnice obvezuju se usvojiti sve praktične mjere za sprječavanje prijetnji, nasilja i napada na život i fizički integritet novinara i drugih medijskih djelatnika. To će uključivati donošenje kaznenog zakonodavstva i obuku osoblja za provedbu zakona o sigurnosti novinara.**
2. **Države potpisnice će u svoje zakone i praksu uključiti posebne mjere u cilju borbe protiv rodno zasnovanog nasilja nad novinarkama i medijskim djelatnicima.**
3. **Države potpisnice će usvojiti mjere za zaštitu novinara i drugih medijskih profesionalaca suočenih s neposrednom prijetnjom uspostavom mehanizma za prikupljanje informacija koji će omogućiti prikupljanje i brzo širenje informacija o prijetnjama i napadima na novinare među agencijama za provođenje zakona.**
4. **Države se obvezuju uspostaviti učinkovito financiran mehanizam ranog upozoravanja i brzog odgovora u dogovoru s medijskim organizacijama, s odgovornošću da novinarima i medijskim profesionalcima, kada su ugroženi, omogući trenutni pristup relevantnim državnim tijelima i zaštitnim mjerama. Nakon svake determinacije da pojedinac** **treba zaštitu, mehanizam osigurava materijalne mjere zaštite, uključujući mobilne telefone i pancirne prsluke, kao i uspostavljanje sigurnih utočišta i hitnu evakuaciju ili preseljenje u sigurne dijelove zemlje ili druge zemlje kroz program zaštite. Takvi se programi ne smiju koristiti na način da neopravdano ograničavaju rad novinara i drugih medijskih djelatnika.**
5. **Kada su počinjeni fizički napadi na novinare ili druge medijske djelatnike, države će poduzeti sve potrebne i odgovarajuće korake kako bi osigurale da je pogođeni pojedinac zaštićen od daljnjih prijetnji i/ili fizičkog napada. Države će također poduzeti korake za ublažavanje utjecaja takvih napada, uključujući pružanje usluga kao što su besplatna medicinska skrb, psihološka podrška i pravne usluge, kao i pomoć pri preseljenju novinara i njihovih obitelji.**

**Članak 4 – Pravo na slobodu**

**1. Države potpisnice se obvezuju usvojiti sve praktične mjere za sprječavanje nezakonitog lišavanja slobode novinara i drugih medijskih djelatnika. To će uključivati obuku tužitelja, pravosuđa i osoblja za provođenje zakona.**

1. **Države potpisnice osigurat će da se zakoni o borbi protiv terorizma ili nacionalnoj sigurnosti ne mogu koristiti za samovoljno i neopravdano ometanje rada i sigurnosti novinara i medijskih profesionalaca, uključujući proizvoljno uhićenje ili pritvaranje ili prijetnju istima.**
2. **Države potpisnice će poduzeti učinkovite korake za zaštitu novinara i drugih medijskih djelatnika od prisilnih nestanaka i otmica.**

**Članak 5 – Sloboda izražavanja**

1. **Države će svoje zakone, politiku i praksu u potpunosti uskladiti sa svojim obvezama i obvezama prema međunarodnim zakonima o ljudskim pravima tako da ne ograničavaju mogućnost novinara i drugih medijskih profesionalaca da neovisno obavljaju svoj posao, bez nepotrebnog uplitanja.**
2. **Svako ograničenje prava na slobodu izražavanja medijskih profesionalaca mora biti predviđeno zakonom, ono se može nametnuti samo zbog jedne od osnova navedenih u članku 19. stavku 3. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima, naime poštivanje prava ili ugleda drugih, zaštite nacionalne sigurnosti ili javnog reda *(ordre public),* ili javnog zdravlja ili morala, mora biti nužna i razmjerna. Svako ograničenje mora biti dovoljno precizno formulirano kako bi pojedinac mogao prilagoditi svoje ponašanje u skladu s tim, te mora biti lako dostupno javnosti.**
3. **Mjere koje kriminaliziraju svaki oblik slobode izražavanja bit će opozvane, osim u onoj mjeri u kojoj predstavljaju dopuštena i legitimna ograničenja prema drugom stavku ovog članka.**
4. **Države potpisnice se obvezuju štititi, u zakonu i u praksi, povjerljivost novinarskih izvora, priznajući ključnu ulogu medija u poticanju odgovornosti vlade, uz samo ograničene i jasno identificirane iznimke utvrđene zakonom u skladu sa stavom 2. ovog člana.**

**Članak 6. – Učinkovita istraga i obeštećenje**

1. **Države potpisnice će poduzeti odgovarajuće korake kako bi osigurale odgovornost provođenjem nepristranih, brzih, temeljitih, neovisnih i učinkovitih istraga o svim izvješćima o prijetnjama i napadima na novinare i medijske profesionalce koji spadaju u njihovu nadležnost, te privesti sve počinitelje, uključujući oni koji zapovijedaju, urote se za počinjenje, pomažu i podržavaju ili prikrivaju takve zločine pred pravdom, te osigurati da žrtve i njihove obitelji imaju pristup odgovarajućim pravnim lijekovima.**
2. **Države će razviti i provoditi strategije za borbu protiv nekažnjivosti onih koji počine nasilje nad novinarima i drugim medijskim djelatnicima. Konkretno, istrage o sumnji na napade provodi posebna istražna jedinica ili neovisni nacionalni mehanizam, uspostavljen zakonom za praćenje i provođenje istraga u slučajevima i pitanjima koja se odnose na zaštitu novinara i drugih medijskih djelatnika, ovlaštenih za koordinaciju politike i djelovanje između različitih državnih tijela, te posjedovanje nadležnosti za davanje preporuka relevantnim državnim tijelima. Jedinica ili mehanizam mora imati dovoljno resursa, a osoblje mora biti odgovarajuće obučeno kako bi se osiguralo da radi neovisno i učinkovito.** **Novinarima i organizacijama civilnog društva bit će omogućeno sudjelovanje u osmišljavanju, funkcioniranju i ocjenjivanju takvog tijela.**
3. **Države će dodijeliti resurse potrebne za kazneni progon napada na novinare ili druge medijske djelatnike razvojem posebnih protokola od strane tužitelja ili imenovanjem specijaliziranog tužitelja.**
4. **U kaznenom postupku koji se odnose na napade na novinare ili druge medijske djelatnike, svaka poveznica između napada i profesionalnih aktivnosti žrtve propisno će se uzeti u obzir i tretirati kao otežavajuća okolnost.**

**Članak 7 – Zaštita tijekom izbora i javnih demonstracija**

**Države potpisnice obratit će posebnu pozornost na sigurnost novinara i drugih medijskih djelatnika tijekom razdoblja izbora i tijekom praćenja događaja u kojima osobe ostvaruju svoja prava na mirno okupljanje, uzimajući u obzir njihovu specifičnu ulogu, izloženost i ranjivost.**

**Članak 8. – Zaštita kao civila tijekom oružanog sukoba**

1. **Države potpisnice tretirat će novinare i druge medijske profesionalce angažirane u opasnim profesionalnim misijama u područjima oružanih sukoba kao civile te će ih poštovati i štititi kao takve, osim ako i za vrijeme dok izravno ne sudjeluju u neprijateljstvima. Ovo ne dovodi u pitanje pravo ratnih izvjestitelja akreditiranih u oružanim snagama da dobiju status ratnih zarobljenika predviđeno u članku 4.A.4 Treće ženevske konvencije.**
2. **Svaka država uključena u oružani sukob mora u potpunosti poštovati obveze koje se na njih primjenjuju prema međunarodnom pravu u vezi sa zaštitom civila, uključujući novinare i druge medijske profesionalce, u oružanom sukobu.**
3. **Medijska oprema i instalacije tretirat će se kao civilni objekti i neće biti podvrgnuti napadu ili odmazdi, osim ako nema jasnih dokaza da se koriste za vojne operacije.**

1. **Države potpisnice uključene u situacije oružanog sukoba poštivat će profesionalnu neovisnost i prava novinara i drugih medijskih djelatnika.**
2. **Države uključene u situacije oružanog sukoba stvorit će i održavati, u zakonu iu praksi, sigurno i poticajno okruženje za novinare i druge medijske profesionalce da obavljaju svoj posao bez nepotrebnog uplitanja trećih strana.**
3. **Sve strane u oružanom sukobu učinit će sve što je u njihovoj moći kako bi spriječile kršenja međunarodnog humanitarnog prava protiv novinara i drugih medijskih djelatnika u njihovom svojstvu civila.**
4. **Države će poduzeti sve izvedive mjere kako bi osigurale oslobađanje novinara i drugih medijskih djelatnika koji su oteti ili uzeti kao taoci u situacijama oružanog sukoba na teritorijima nad kojima imaju jurisdikciju.**
5. **Sve strane u oružanom sukobu će poduzeti odgovarajuće napore kako bi okončale bilo kakva kršenja i zlostavljanja počinjena protiv novinara i drugih medijskih djelatnika.**
6. **Države potpisnice će poduzeti sve potrebne korake kako bi osigurale odgovornost za zločine počinjene protiv novinara i medijskih djelatnika u situacijama oružanog sukoba. Posebice će tražiti osobe za koje se sumnja da su počinile ili naredile počinjenje teških povreda Ženevskih konvencija te će provoditi nepristrane, neovisne i učinkovite istrage u vezi s navodnim zločinima počinjenim unutar njihove nadležnosti. Države potpisnice će procesuirati odgovorne za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava pred svojim sudovima, bez obzira na njihovo državljanstvo, ili će ih predati na suđenje drugoj državi, pod uvjetom da je ta država izradila *prima facie* slučaj protiv navedenih osoba.**
7. **Države potpisnice će poduzeti odgovarajuće korake za pružanje obrazovanja i obuke oružanim snagama u međunarodnom humanitarnom pravu s ciljem zaustavljanja i sprječavanja napada na civile pogođene oružanim sukobom, uključujući novinare i druge medijske profesionalce.**

**Članak 9. – Mjere podizanja svijesti**

1. **Izdat će se hitna i nedvosmislena javna osuda svakog oblika nasilja nad novinarima i drugim medijskim djelatnicima na najvišim razinama vlasti, bilo da je napad počinila privatna osoba ili osoba koja djeluje po službenoj dužnosti.**
2. **Države će osigurati obuku osoblju za provođenje zakona, vojsci, tužiteljima i sudstvu u vezi s njihovim obvezama prema međunarodnom pravu ljudskih prava i međunarodnom humanitarnom pravu i učinkovitom ispunjavanju tih obveza. Takva obuka uključuje bavljenje posebnim područjima rizika za novinare i druge medijske profesionalce, kao što su prosvjedi i javni događaji, legitimnost prisutnosti novinara tijekom situacija oružanog sukoba, te prakse i procedure za smanjenje rizika za novinare.**
3. **Inicijative za podizanje javne svijesti o pitanju sigurnosti novinara i pristup nulte tolerancije prema nasilju nad novinarima provodit će se na lokalnoj i nacionalnoj razini, uključujući uključivanje pitanja sigurnosti novinara u formalne programe obrazovanja javnosti. Takve aktivnosti uključuju javnu promociju Svjetskog dana slobode medija.**
4. **Obuka će biti dostupna novinarima i drugim medijskim profesionalcima, kao i medijskim organizacijama u pogledu njihovih prava prema međunarodnom pravu o ljudskim pravima i međunarodnom humanitarnom pravu.**

**DIO II:**

**KOMISIJA ZA SIGURNOST NOVINARA**

**Članak 10. – Osnivanje Povjerenstva za sigurnost novinara**

**Osnovat će se Povjerenstvo za sigurnost novinara (u daljnjem tekstu: Povjerenstvo). Sastoji se od petnaest članova koje će države potpisnice izabrati na četverogodišnji mandat s mogućnošću ponovnog izbora tajnim glasovanjem s popisa osoba koje su države potpisnice predložile u tu svrhu. Članovi Odbora djeluju u osobnom svojstvu.**

**Članak 11. – Kriteriji za dužnost**

**Odbor će se sastojati od državljana država stranaka ove Konvencije koji će biti osobe visokih moralnih kvaliteta i priznate kompetencije na području međunarodnog prava ljudskih prava i međunarodnog humanitarnog prava. Odbor ne može uključivati više od jednog državljanina iste države.**

**Članak 12. – Postupak pojedinačnih komunikacija**

**Država stranka ove Konvencije priznaje nadležnost Odbora za primanje i razmatranje priopćenja od ili u ime pojedinaca ili skupina pojedinaca koji su pod njegovom jurisdikcijom, a koji tvrde da su žrtve kršenja Konvencije od strane te države potpisnice.**

**Članak 13. – Kriteriji prihvatljivosti**

**Odbor će pojedinačnu komunikaciju smatrati nedopuštenom ako:**

1. **je komunikacija anonimna;**
2. **priopćenje predstavlja zlouporabu prava na podnošenje takvih priopćenja ili je nespojivo s odredbama Konvencije;**
3. **Odbor je već razmatrao isto pitanje ili je bilo ili se ispituje u okviru drugog postupka međunarodne istrage ili nagodbe; (d) Nisu iscrpljena sva dostupna domaća pravna sredstva. Ovo neće biti pravilo kada se primjena pravnih lijekova neopravdano produžuje ili je malo vjerojatno da će donijeti učinkovito olakšanje;**
4. **je očito neutemeljen ili nedovoljno potkrijepljen; ili kada**
5. **Činjenice koje su predmet priopćenja dogodile su se prije stupanja na snagu ove Konvencije za navedenu državu potpisnicu, osim ako se te činjenice nisu nastavile nakon tog datuma.**

**Članak 14. – Ispitivanje pojedinačne komunikacije**

1. **Odbor će o svim priopćenjima koja su mu dostavljena upozoriti državu potpisnicu za koju se tvrdi da je prekršila bilo koju odredbu Konvencije. U roku od šest mjeseci od primitka obavijesti Odbora, država primateljica dostavlja Odboru pisana objašnjenja ili izjave kojima se pojašnjava stvar i pravni lijek, ako ga ima, koji je ta država možda poduzela.**
2. **Odbor će razmatrati priopćenja primljena u svjetlu svih pisanih informacija koje su mu stavljene na raspolaganje od strane navodne žrtve ili žrtava i Države potpisnice. Ako je potrebno, Odbor će poduzeti istragu, za čije će učinkovito provođenje data država potpisnica osigurati sve potrebne uvjete.**

**Članak 15. – Privremene mjere**

1. **U bilo kojem trenutku nakon primitka priopćenja i prije nego što se donese odluka o meritumu, Odbor može imenovanoj državi potpisnici poslati na hitno razmatranje zahtjev da država stranka poduzme takve privremene mjere koje bi mogle biti potrebne za izbjeći moguću nepopravljivu štetu žrtvi ili žrtvama navodnog kršenja.**
2. **Kada Odbor koristi svoje diskrecijsko pravo prema stavku 1. ovog članka, to ne podrazumijeva donošenje odluke o prihvatljivosti ili meritumu priopćenja.**

**Članak 16. – Ishod pojedinačnih komunikacija**

**Nakon pregleda priopćenja, Odbor će utvrditi je li došlo do povrede bilo koje odredbe ove Konvencije i proslijediti svoje prijedloge i preporuke, ako ih ima, državi potpisnici i autoru ili autorima priopćenja.**

**Članak 17. – Postupak za teške ili sustavne povrede**

1. **Ako Odbor primi pouzdane informacije koje ukazuju na teška ili sustavna kršenja prava navedenih u ovoj Konvenciji od strane države potpisnice, Odbor će pozvati tu državu potpisnicu da surađuje u ispitivanju informacija i u tu svrhu podnese primjedbe u vezi s datom informacije.**
2. **Uzimajući u obzir sve primjedbe koje je data država potpisnica mogla podnijeti kao i**

**sve druge pouzdane informacije koje su mu dostupne, Odbor može imenovati jednog ili više svojih članova da provedu istragu i podnose hitno izvješće Odboru. Ako je to opravdano i uz pristanak države potpisnice, istraga može uključivati posjet njenom teritoriju.**

1. **Nakon ispitivanja nalaza takve istrage, Odbor će te nalaze prenijeti državi potpisnici zajedno sa svim komentarima i preporukama.**
2. **Data država potpisnica dužna je, u roku od šest mjeseci od primitka nalaza, komentara i preporuka koje je poslao Odbor, podnijeti svoja zapažanja Odboru.**

**Članak 18. – Godišnje izvješće Glavnoj skupštini**

**Odbor će svake godine podnositi izvještaj Općoj skupštini Ujedinjenih naroda i sažeti svoje aktivnosti u vezi s pojedinačnim priopćenjima i istragama o izvješćima o teškim ili sustavnim kršenjima.**

**DIO III:**

**ZAVRŠNE ODREDBE**

**Članak 19 – Rezerve**

1. **Rezerve nespojive s ciljem i svrhom ove Konvencije neće biti dopuštene.**
2. **Rezervacije se mogu povući u bilo kojem trenutku.**

**Članak 20. – Potpis, ratifikacija i pristupanje**

1. **Ova je Konvencija otvorena za potpisivanje svakoj državi članici Ujedinjenih naroda ili bilo kojoj od njegovih specijaliziranih agencija. Instrumenti ratifikacije bit će pohranjeni kod glavnog tajnika Ujedinjenih naroda.**
2. **Ova Konvencija bit će otvorena za pristupanje svakoj državi navedenoj u stavku 1. ovog članka.**
3. **Glavni tajnik Ujedinjenih naroda obavijestit će sve države koje su potpisale ovu Konvenciju ili joj pristupile o polaganju svake isprave o ratifikaciji ili pristupanju.**

**Članak 21. – Stupanje na snagu**

1. **Ova Konvencija stupa na snagu trideset dana nakon datuma polaganja dvadesete isprave o ratifikaciji ili pristupanju kod glavnog tajnika Ujedinjenih naroda.**
2. **Za svaku državu koja ratificira ovu Konvenciju ili pristupi ovoj Konvenciji nakon polaganja dvadesete isprave o ratifikaciji ili pristupanju, Konvencija će stupiti na snagu tridesetog dana nakon polaganja vlastite takve isprave.**

**Članak 22. – Otkaz**

**Država stranka može otkazati ovu Konvenciju pisanom obavijesti glavnom tajniku Ujedinjenih naroda. Otkaz stupa na snagu godinu dana nakon datuma kada glavni tajnik primi obavijest.**